

CONQUER ITALIAN COME MIGLIORARE IL PARLATO



CONQUER ITALIAN •
COME MIGLIORARE IL PARLATO



CONQUER ITALIAN

COME MIGLIORARE IL PARLATO

Copyright © 2018 Italiano Automatico

Titolo: Conquer Italian—Come migliorare il parlato

Autore: Alberto Arrighini

Tutti i diritti riservati.

Progetto grafico: Giosetta Stocovaz

Fotografia: Adobe Stock

Foto di copertina: Ristorante, Venezia

CONQUER ITALIAN

COME MIGLIORARE IL PARLATO

HOW TO IMPROVE YOUR ITALIAN SPEAKING SKILLS

Parlare una nuova lingua da molta soddisfazione ed è una cosa bellissima.

Speaking a new language gives a lot of satisfaction and is a really beautiful thing.

Proprio per questo motivo è anche una delle cose che richiedono più sforzo e impegno.

Precisely for this reason it is also one of those things that require more effort and commitment.

Questo non vuol dire che parlare in un'altra lingua debba essere difficile o doloroso come lo è spesso nel sistema scolastico dove sei in una classe e la maggior parte delle volte (specialmente se il tuo livello non è molto alto) **ti senti in imbarazzo** (*hai vergogna*) ed hai paura di sbagliare.

This does not mean that speaking in another language should be difficult or painful as it happens often in the school system, where you are in a class and most of the time (especially if your level is not very high), **you feel embarrassed** (*you are ashamed*) and you are afraid of making mistakes.

Nel mio caso per esempio, siccome ero un ragazzo molto timido, avevo paura di parlare in inglese e ci pensavo 10 volte prima di fare una domanda davanti a tutti.

In my case for example, since I was a very shy boy, I was afraid to speak English and I thought about it 10 times before asking a question in front of everyone.

Vi assicuro che il mondo reale non è come in una classe ed è per questo motivo che adesso parlo senza problemi in qualsiasi lingua che so, anche con sconosciuti mai visti prima.

I assure you that the real world is not like in a classroom and it is for this reason that I am now speaking without problems in any language that I know, even with strangers that I have never seen before.

Parlare è fondamentale poiché **le lingue sono state create proprio per questo motivo!**

Speaking is essential because **languages were created exactly for this reason!**

Le lingue sono nate come mezzo di comunicazione tra la gente e come mezzo usato per esprimere i propri pensieri.

Languages were born as a medium of communication among people and used as a means to express your own thoughts.

Il mio obiettivo è quindi quello di darvi dei consigli in base alle esperienze che **ho raccolto** (*ho avuto*) negli ultimi 4 anni, per aiutarvi a raggiungere un buon livello d'espressione il più facilmente e velocemente possibile.

My goal is therefore to give you tips based on the experience that **I have gathered** (*I had*) in the last 4 years, to help you achieve a good level of expression as easily and quickly as possible.

Non vi prometto nessuna ricetta miracolosa o formula magica che vi porterà a parlare bene l'italiano.

I am not promising you any miracle recipe or magic formula that will bring you to speak good Italian.

Vi anticipo che imparare a parlare una lingua richiede **TEMPO, COSTANZA E PRATICA**. Non ci sono **scorciatoie** (*trucchi*) se non il duro lavoro e l'impegno che potete metterci voi.

I anticipate that learning to speak a language requires **TIME, CONSISTENCY AND PRACTICE**. There are no **shortcuts** but only the hard work and commitment that you can put in it.

Cercare una scorciatoia sarebbe un po' come voler rimanere **in forma** (*in salute*) senza fare sport: ovvero non c'è modo e sarebbe solo una **presa in giro** (*bugia, truffa*).

Looking for a shortcut would be a bit like trying to stay **in shape** (*healthy*) without doing sports: that is, there is no way and it would only be a **joke** (*lie, scam*).

Vi dico questo dopo aver acquisito l'abilità di comunicare in 5 lingue e probabilmente nel momento in cui starete leggendo questo testo 7 o più (italiano, inglese, romeno, spagnolo, francese, tedesco, russo.)

I am saying this after having acquired the ability to communicate in 5 languages and probably by the time you are reading this text 7 or more (Italian, English, Romanian, Spanish, French, German, Russian).

Ecco dunque qui di seguito i miei consigli per migliorare la vostra espressione orale:

So therefore here below are my tips to improve your oral expression:

1 – ASCOLTATE E LEGGETE TANTO

1 – LISTEN AND READ A LOT

Questo è assolutamente il consiglio principale poiché se pensate a come inizia a parlare un bambino, tutto si basa sull'ascolto ripetuto (per mesi) di frasi a cui viene dato un significato.

This is absolutely the main advice because if you think about how a child begins to speak, everything is based on the repeated listening (for months) of phrases which are given a meaning.

Il bambino passa molto tempo in silenzio osservando e cercando di capire cosa succede e poi, incoraggiato dai genitori, inizia a dire le prime parole: mamma, papà, ho fame, ecc...

The child spends a lot of time in silence observing and trying to understand what happens and then, encouraged by parents, starts to say the first words: mummy, daddy, I'm hungry, etc...

Lo stesso dobbiamo fare noi quando usiamo **i metodi naturali** (cioè *quei metodi che non si concentrano sulla grammatica*).

We must do the same when we use **the natural methods** (*that is, methods that do not focus on grammar*).

Ci sono metodi che ti stimolano a parlare fin dal primo giorno, ma ciò non è sempre ideale e dipende un po' dalle vostre preferenze e dalla situazione in cui vi trovate.

There are methods which prompt you to speak from the very first day, but this is not always ideal and it really depends on your preferences and the situation in which you find yourself.

Chiaramente se vi trovate in Cina e state imparando il cinese da 2 settimane, potete già usare quello che avete imparato con le persone che incontrate.

Clearly if you are in China and you've been learning Chinese for two weeks, you can already use what you have learned with the people you meet.

Tuttavia io, che fino ad ora ho imparato le lingue da solo a casa, preferisco passare un periodo di silenzio dove ascolto e leggo molto fino a che mi sento pronto per parlare.

However I, who until now I've learned the languages at home on my own, prefer to spend a period of silence where I listen and read a lot, until I feel ready to talk.

Può succedere che per un po' di tempo vi sembrerà di non fare progressi, ma è assolutamente normale.

It can happen that for a while it will seem to you that you are not making much progress, but this is absolutely normal.

Dopo un anno dove sto imparando il tedesco (20-30 minuti al giorno) mi sembrava di non sapere molto eppure una sera ho incontrato la ragazza tedesca di un mio amico e le parole uscivano dalla mia bocca senza problemi.

After a year where I've been learning German (20-30 minutes a day) it seemed to me that I didn't know a lot, yet one evening I've met the German girlfriend of one of my mates and the words came out of my mouth without problems.

Questo è quello che succederà anche a voi. Il livello che avrete sarà più alto di quello che pensate.

This is what will happen to you too. The level you will have will be higher than what you think.

2– DIVERTITEVI A FARE ERRORI

2– HAVE FUN WHILE MAKING MISTAKES

Questa regola è opposta al metodo scolastico dove ti dicono che fare errori non è un problema, ma poi se sbagli in **verifica** (*test scolastico*) ogni errore ti **abbassa** (*diminuisce*) il voto finale e questo per molti causa problemi.

This rule is opposite to the scholastic method where they tell you that making mistakes is not a problem, but then if you make an error in the **examination** (*scholastic test*) each error **lowers** (*diminishes*) the final grade and that causes problems for many.

Ho amici che siccome avevano brutti voti nelle verifiche di lingue straniere, pensano di non poter parlare altre lingue.

I have friends that because they had bad marks in the tests of foreign languages, think that they cannot speak other languages.

Purtroppo questa strategia non funziona e tende solamente a far odiare l'apprendimento di lingue a scuola poiché la cosa più importante diventa **il voto** (*la valutazione nella verifica*) e non il fatto di imparare a parlare e capire bene la lingua.

Unfortunately this strategy does not work and only tends to make pupils adverse to learning languages at school, because the most important thing becomes the **mark or grade** (*examination result*) and not the fact of learning to speak and understanding well the language.

Quindi il consiglio è di divertirsi quando si fanno errori.

So the advice is to have fun when mistakes are made.

Soprattutto se vi capita di fare errori divertenti! Vi faccio un esempio di un errore che ha fatto un'amica di famiglia che è romena e vive in Romania.

Especially if you happen to make funny mistakes! Let me give you an example of an error made by a family friend who is Romanian and lives in Romania.

Non mi ricordo esattamente la conversazione, ma il concetto era questo: stavamo parlando di **TETTI** (*roofs*) e lei invece di dire "che belli i tetti" ha detto "**che belle le tette**" (*tits*), ovviamente è stato un errore divertente, e in questi casi ridere e continuare a parlare è la soluzione migliore!

I don't remember exactly the conversation, but this was the concept: we were talking about **ROOFS** and she instead of saying "how beautiful the roofs were" she said, "how beautiful the **TITS** (*tits*) were" of course it was a funny mistake, and in these cases laughing and keeping on talking is the best solution!

Molti hanno il terrore di fare un errore imbarazzante parlando una nuova lingua, e per questo motivo non parlano quasi mai.

Many people are terrified of making an embarrassing mistake speaking a new language, and for this reason they hardly ever speak.

So che è così perché io ero una di queste persone!

I know what it's like because I was one of those people!

La prima volta che dovetti prenotare un hotel in inglese per la mia famiglia avevo 16 anni: stavo sudando come un cavallo e avevo davanti a me 2 dizionari e 2 fogli per qualsiasi **evenienza** (possibilità, circostanza).
PAZZESCO! =)

The first time that I had to book a hotel in English for my family I was 16: I was sweating like a pig and I had in front of me 2 dictionaries and 2 papers for every **eventuality**. CRAZY! =)

P.S. Aspettai 5 minuti per prendere il coraggio e chiamare!

P.S. I waited for 5 minutes before getting the courage and make the call!

Il potere della mente è incredibile! Crea la maggior parte delle volte paure inutili e che non fanno altro che limitarci e creare ansia.

The power of the mind is incredible! It creates most of the times unnecessary fears that just limit us and create anxiety.

Allo stesso tempo possiamo usare questo potere per creare aspettative positive e agire positivamente per ottenere o imparare quello che vogliamo!

At the same time we can use this power to create positive expectations and to act positively in order to obtain or learn what we want!

Imparate quindi a vedere gli errori come una cosa normale e non ascoltate se qualcuno cerca di **scoraggiarvi** (buttarvi giù di morale).

So, learn to see mistakes as something normal and don't listen if someone tries to **discourage you** (knocks down your moral).

3– CONTROLLATE LE VOSTRE EMOZIONI

3– CONTROL YOUR EMOTIONS

Come già menzionato precedentemente, le emozioni **giocano un ruolo** *(hanno un posto, una funzione)* importantissimo nell'apprendere a comunicare in un'altra lingua.

As mentioned earlier, emotions **play a** very important role *(they have a place, a function)* in learning to communicate in another language.

Proprio per questo motivo è necessario imparare a controllare le proprie emozioni.

That is exactly why it is necessary to learn to control our own emotions.

La maggior parte delle persone che falliscono nell'imparare una lingua, lo fanno poiché partono pensando che non riusciranno ad impararla o si fanno prendere dalla frustrazione durante l'apprendimento, decidendo così di **mollare** *(abbandonare)*.

Most people that fail in learning a language, they do so because they start thinking that they will never learn it or they get overwhelmed by the frustration while learning, ultimately deciding to **give up** *(abandon)*.

La parte essenziale è quindi di iniziare sapendo che voi imparerete al 100% l'italiano. Non c'è nessun dubbio. Voi imparerete l'italiano fino al livello che desiderate raggiungere.

The essential part is then to start knowing that you will learn Italian to 100%. No doubt. You will learn Italian up to the level you want to reach.

C'è anche un detto che è sempre utile tenere a mente: "Roma non fu costruita in un giorno."

There is also a quote that is always useful to keep in mind: "Rome was not built in a day."

Questo per ricordarci che qualsiasi cosa di valore richiede tempo per essere raggiunta!

This is to remind us that everything that has value requires time to be acquired!

Più difficile e più lungo è il periodo per raggiungere una cosa, più grande sarà la vittoria finale.

The more difficult and the longer is the time to reach a goal, the bigger will be the victory in the end.

Pensate positivo e aspettatevi risultati positivi mentre lavorate verso i vostri obiettivi.

Think positive and expect positive results while working towards your goals.

Questo atteggiamento farà magie per voi così come lo ha fatto per me, e tutti i più grandi poliglotti che conosco.

This attitude will do magic for you as it did for me, and all the greatest polyglot I know.

4– USATE UN LIBRETTO PER LE COSE IMPORTANTI

4– USE A SMALL NOTEBOOK FOR THE IMPORTANT THINGS

Questa è una tecnica molto utile e che ho usato io stesso apprendendo il rumeno o il francese per esempio. Un altro poliglotta molto famoso e mio amico che potreste conoscere, Luca Lampariello, utilizza questo metodo in modo molto intelligente.

This is a very useful method and I have used it myself while learning Romanian or French for example. Another very famous polyglot and my friend who you might know, Luca Lampariello, uses this method in a very clever way.

Tutto quello che dovete fare è semplicemente scrivere le frasi e le parole che sentite più spesso e che volete ricordare (con a lato il loro significato nella vostra lingua se lo ritenete necessario).

All you have to do is simply to write phrases and words that you hear more often and that you want to remember (with their meaning on the side in your own language if you feel you need to).

Inoltre a me piace farlo scrivendo queste parole in un contesto invece che isolate: ovvero usandole in un esempio per dare al mio cervello più informazioni e così da migliorare drasticamente la memorizzazione.

Also I like doing this by writing these words in a context rather than isolated: that is, using them in an example to give my brain more information which will improve dramatically the memory recall.

Ogni sera oppure ogni 3-4 giorni cercate di riguardare queste frasi e parole. Facendo questo, col tempo, ricorderete sempre più facilmente queste frasi.

Every night or every 3-4 days try to look again at these phrases and words. Doing this, with time, you will always remember these phrases easier.

La differenza tra questo e il metodo usato a scuola dove si ripetono e memorizzano i vocaboli è enorme.

The difference between this and the method used at school where you repeat and memorize the vocabulary is huge.

Qua infatti scriverete delle parole e frasi che avete sentito e che VOLETE ricordare! Non scriverete parole come MARTELLO, MACCHINETTA DEL CAFFÈ, CHIODO se non le volete ricordare.

Here you will write the words and phrases you've heard and that YOU WANT to remember! You won't write words like HAMMER, COFFEE MACHINE, NAIL unless you want to remember them.

Nelle lingue che imparo cerco di apprendere e ricordare solo le parole fondamentali poiché è impossibile sapere tutti i vocaboli meno usati in 7-10 lingue! Quando non mi ricordo una parola come gufo in francese, la cerco semplicemente sul dizionario in 2 secondi, quindi non mi dà nessun problema.

In the languages that I learn I try to learn and remember only the fundamental words since it is impossible to know all the rarely-used words in 7-10 languages! When I do not remember a word like owl in French, I simply look them up on a dictionary in 2 seconds, thus it's not a problem.

Che senso avrebbe scrivere una lista di 2000 parole e ripeterle ogni giorno, se non si è mai sentito usare la metà di queste parole scritte?

What sense would it have to write a list of 2,000 words and repeat them every day, while you've never heard half of those written words actually being used?

Mi ricordo quando alle superiori dovevo fare un test di spagnolo e dovevo memorizzare parole che non usavo nemmeno in italiano. Io sono molto bravo nel memorizzare e le sapevo tutte. Il problema è che dopo 2 giorni passati dal test le eliminavo tutte dalla mia mente!

I remember when in high school I had to do a test in Spanish and had to memorize words that I did not use even in Italian. I'm very good at memorizing and I knew them all. The problem is that after just two days from the test I eliminated them all from my mind!

Motivo? | **Reason?**

Semplice. Non le trovavo utili ed il mio cervello premeva il pulsante ELIMINA.

Simple. I didn't find them useful and my mind pressed the button DELETE.

Quindi, imparate le parole che volete usare e ricordare scrivendo direttamente gli esempi in cui le sentite. Sarà molto più divertente imparare e le parole più facili da ricordare.

So, learn the words that you want to use and remember, by writing them directly within the examples in which you heard them. It will be much more fun to learn and the words will be easier to remember.

5– PRATICATE MOLTO E TROVATE PERSONE

5– PRACTICE A LOT AND FIND PEOPLE

Un altro modo per migliorare a parlare, ovviamente è quello di parlare con la gente.

Another way to improve speaking, obviously is to talk with people.

Possibilmente all'inizio il modo ideale è quello di trovare una persona di cui ti fidi, un amico con cui poter praticare.

Possibly at the beginning the ideal way is to find a person you trust, a friend with whom you can practice.

Dovresti aver 0 paura di fare errori ed essere capace di parlare apertamente con questa persona, facendoti aiutare se non sai dire qualcosa.

You should have 0 fear of making mistakes and be able to talk openly with this person, having them help you if you don't know how say something.

Se non avete già una persona con cui parlare potete usare Facebook, Twitter, YouTube, Google+ per trovare qualcuno.

If you don't already have a person with whom to speak you can use Facebook, Twitter, YouTube, Google+ to find someone.

Personalmente 3 anni fa, a 16 anni, ero così timido da aver paura di parlare su Skype con sconosciuti, quindi se ce l'ho fatta io, potete farcela anche voi senza problemi! :)

Personally three years ago, at the age of 16, I was so shy that I was afraid to talk on Skype with strangers, so if I did it myself, you can do it too without any problems! :)

Un altro metodo che uso è quello di parlare da solo mentre sono in doccia oppure provo a pensare in un'altra lingua nei **tempi morti** (*i momenti della giornata che andrebbero altrimenti persi, come quando si guida in macchina o si fa la coda al bar*).

Another method I use is to talk to myself while in the shower or I try to think in another language in the **dead time** (*time of day that would be otherwise wasted, such as when driving the car or queuing at the bar*).

Puoi raccontare la tua giornata in italiano e questo ti aiuterà ad acquisire fluidità nell'usare la lingua, tutto questo mentre ti godi una bella doccia calda!

You can recall your day in Italian and this will help you to gain fluency in using the language, all this while enjoying a nice hot shower!

PUNTI DA RICORDARE

POINTS TO REMEMBER

1– ASCOLTATE E LEGGETE TANTO

1– LISTEN AND READ A LOT

2– DIVERTITEVI A FARE ERRORI

2– HAVE FUN WHILE MAKING MISTAKES

3– CONTROLLATE LE VOSTRE EMOZIONI

3– CONTROL YOUR EMOTIONS

4– USATE UN LIBRETTO PER LE COSE IMPORTANTI

4– USE A SMALL NOTEBOOK FOR THE IMPORTANT THINGS

5– PRATICATE MOLTO E TROVATE PERSONE

5– PRACTICE A LOT AND FIND PEOPLE TO CONVERSE WITH